

世界 侦探
小说 经典

亚森·罗宾探案全集

隐形杀手

(法) 莫里斯·卢布朗 / 著
Maurice Leblanc

金城出版社

亚森·罗宾探案全集④

隐 形 杀 手

(法)莫里斯·卢布朗 著

陈爱义 等译

金城出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

亚森·罗宾探案全集/ (法) 卢布朗著; 陈爱义等译.
北京: 金城出版社, 2000.11
ISBN 7-80084-315-7

I. 亚… II. ①卢…②陈… III. 侦探小说-法国-近代
IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 76527 号

亚森·罗宾探案全集—隐形杀手
(法) 莫里斯·卢布朗著 陈爱义等译

金城出版社出版发行
(北京市朝阳区和平街 11 区 37 号楼 100013)
北京北航印刷厂印刷
850×1168 毫米 1/32 15.5 印张 480 千字
2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷
印数: 1—2000 册
ISBN 7-80084-315-7/I·39
全套定价: 120.00 元 (本册: 20.00 元)

前 言

继《福尔摩斯探案全集》之后的又一部风靡世界的侦探小说——《亚森·罗宾探案全集》，以其丰满的人物性格，广阔的社会背景，曲折多变、富于悬念的故事情节，引起了广大读者的兴趣。作者在小说中把亚森·罗宾写成既是一位可与福尔摩斯齐名的神探，又是一位具有强烈正义感和同情心的“侠盗”。本书以亚森·罗宾的“神探”和“侠盗”两条主线展开的故事扣人心弦，感人肺腑；其情节诡异奇特，惊险刺激，常常令人不忍释卷。

其实，风流倜傥、家资巨富的亚森·罗宾与知识渊博、审度力超群但却有些孤僻的福尔摩斯相比，更具有人情味。他劫富济贫，嫉恶如仇，潇洒多情，温文尔雅；他是为富不仁者的克星，同时又是救穷困之人脱离苦海的侠客；他头脑聪慧，心思缜密，任何一个恶人都无法逃脱他的眼神的注视。同样，他也以自己的慷慨和俊逸博得了无数纯情少女的青睐。应该说，他是一个贫苦大众主宰世界及自身命运的化身。

法国侦探小说家莫里斯·卢布朗（Maurice Leblanc 1864 - 1941）为我们塑造的亚森·罗宾不仅在法国家喻户晓、人人敬仰，在世界也颇具影响力和代表性。他的《亚森·罗宾探案全集》是世界侦探小说史上的一座丰碑。

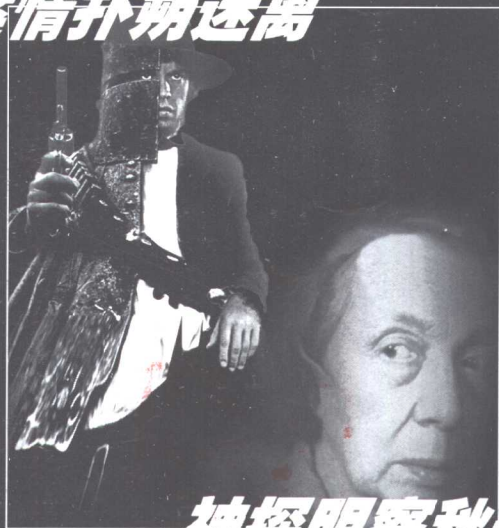
《亚森·罗宾探案全集》长达 300 万字，共有 30 个集推理、幽默、神秘、惊险于一体，又极富悬念的侦探故事。

本书由陈爱义、杨国荣、梁庆新、何风领、吴守拙翻译。由于译者水平有限，难免有失妥当之处，欢迎广大读者批评指教。

——译者

YASENLUOBINTANANQUANJI

案情扑朔迷离



神探明察秋毫

世界侦探
小说经典

亚森·罗宾探案全集

隐形杀手

目 录

海盗头子与魔人

地中海的海盗头子	(3)
希腊教堂里的秘密	(22)
难解之谜	(54)
古城堡里的悲剧	(81)

罗宾历险记

连续出现的杀人事件	(101)
谜中之谜	(126)
国防债券的下落	(141)
特别活跃的搜查队	(163)
A·L·B 之谜	(180)

隐形杀手

古城堡里的惨案	(201)
谜中谜	(217)
幕后操纵者	(235)
出人意料的杀手	(250)

罗宾大失败

少年时代的罗宾	(271)
结婚戒指的秘密	(300)

丢失的黑珍珠	(321)
罗宾大失败	(339)
怪异的乘客	(364)

女神探与妖魔

表演杂技的美女	(385)
冒险女郎	(405)
湖水中的秘密	(420)
金币之谜	(434)
神奇的路布耶	(456)

海盗头子与魔人

地中海的海盗头子

在弥拉特山庄的阳台上，仆人正在做着战斗前的准备工作。

这是为了防御号称地中海之王——大海盗朱利特公爵的突然袭击。

卖克欣·卢第是这里的指挥官，他命令包括厨师、门卫、司机和园丁等在内的仆人们，把所有能用的武器，包括火绳枪、旧刀剑以及锈迹斑斑的大铜钩等，都搜集到一起，准备作战时使用。

另外，他还命令仆人们把松脂放入锅中煮沸，计划在海盗来到山崖下时，一边射击，一边把这些煮沸了的松脂淋下去。

“诸位，我们可能在今天晚上遭到大海盗的袭击，希望大家都精神振作起来！”

卖克欣不停地用手去擦额头上冒出来的汗珠，脸色非常严肃而沉重，他穿梭在仆人们中间，给大家鼓气儿。仆人们听了卖克欣的话，纷纷向海面上张望，一个个面露紧张神色。

这个山庄非常漂亮，就坐落于地中海的一段险要的断崖陡壁上。在那里，除了弥拉特山庄，周围空无一物。而在断崖的下面，则是一望无际的白茫茫的沙滩，在后面却是雅斯克拉山，山体完全由红色岩石构成，而且高耸入云。

这座漂亮的弥拉特山庄的主人，是一位更为漂亮的年轻小姐，名叫娜莎·马耳申，她的父母都已经辞世。那位名叫卖克欣的年轻男子，是娜莎的表哥。

娜莎面容苍白，紧张地看着大家忙碌着。

“卖克欣，大海盗朱利特果真要来袭击我们吗？”

“他肯定会来的。上周，朱利特领着许多爪牙骚扰了意大利沿岸。现在，一定会轮到咱们这儿的！”

卖克欣的身体有些发抖，他为了掩饰内心的恐惧，故意又强调了一句：

“没错！他肯定会来的！”

“你根据什么这样说？”

“今天清晨，我在山庄周围看见了许多奇怪的鞋印，那些鞋印

非同一般。”

“非同一般？你到底指的是什么？”

“这种鞋印很大，就像轮胎的凹陷部分印在泥地上的一样。由此推断，这绝不是一般的鞋印，很可能是海盗常穿的一种鞋子……这肯定是朱利特派爪牙来探路时留下的鞋印。由此，我想他们一定会在今晚就来袭击我们，我们一定要做好充分的准备。不过，他们人很多，势力强大，我真有些担心！”卖克欣面露为难之色。

“不过，我们会有两位客人来帮忙的。”

“谁？哪两位客人？”

“是伙布，以及父亲以前的好朋友侠波博士要到这儿来。”

“伙布？那不是你父亲生前的助手吗？那个人胖乎乎的，行动起来一点儿也不敏捷，根本不顶用。而侠波博士是你父亲的朋友，想来一定是年纪很大了吧？他们大概都帮不了忙。我想，还是由我来对付这帮可恶的海盗吧！”

卖克欣极力压抑着自己内心的那种恐惧感，装作男子汉似地说道。

“无论如何，他们两个人注定是要来的。因为他们计划去马赛，只不过是路过这里，顺路来看看我。我想，挽留他们在这里住一夜。另外，还有人会来的。”

“谁？”

“是三个乐师。为了迎接侠波博士，我邀请他们在晚宴过程中演奏小夜曲。”

“是些什么样的乐师呢？”

“我以前去尼斯时，曾经听过他们的演奏，我对他们有良好的印象。他们都是出类拔萃的意大利乐师。”

“什么？都是意大利人？”

由于害怕，卖克欣的脸色非常苍白，他伸手抓住娜莎的胳膊，非常紧张地说：

“他……他们是……朱利特派来的爪牙呀！在每次袭击山庄或住宅前，朱利特都会派出几个爪牙，让他们扮成乐师或歌手，先去侦察侦察。这是大海盗朱利特的惯用的伎俩啊！”

“真有这回事？”

娜莎也被吓得脸色大变，但她是一个谨慎小心的人，所以，即使内心很紧张，但还是佯装镇静地问：

“卖克欣，你不会是神经过敏吧？”

正在这时，门铃响起了。工夫不大，女佣跑来报告说：

“小姐，乐师们到了！”

“哦，果真来了。”卖克欣自言自语道。

娜莎更为紧张，脸上已经没有了一点儿血色，站在那儿一动不敢动。

娜莎小的时候，她的母亲就死了，她是与父亲相依长大的。她的父亲马耳申先生是一位大商人，挣了不少钱，可谓是位大富翁。马耳申先生天生好动，而且尤其喜欢探险，他常常利用闲暇时间去世界各地游览，甚至到非洲去探险。因此，在一年之中，他身在巴黎的时间很短，与女儿娜莎在一起的时间就更短了。他的最后一次旅行是去西西里岛，却不幸于巴勒摩因为中暑而与世长辞。

当时，娜莎是 23 岁。

俗语道：“有其父必有其女！”娜莎禀承了她父亲的性格，好动，喜欢旅行。马耳申先生死后，给娜莎留下了一大笔遗产。所以，娜莎仍然过着舒适的生活。前不久，她刚从中东地区旅行回来。因为身体上有些劳累，她决定到弥拉特山庄小住一段时间，以享受一番乡间那种悠静、安闲的生活。

弥拉特山庄在法国南部，在山庄里可以远眺坎城，风景异常优美、秀丽。因为这周围只有弥拉特一座山庄，远离大城市和小村庄，所以显得异常安静。娜莎住了没一周，就感到十分寂寞、无聊，只好把卖克欣表哥请来陪她。

午后的 5 点钟左右，侠波博士和伙布来到了山庄，他们是去马赛的途中顺路来看望娜莎的。

侠波博士的年岁很高了，自打不干军医以后，他一直住在蒙特卡罗。要不是因为伙布的多次邀请，他这一次是绝不会出行的。

伙布担任马耳申先生的助手有好几年时间，后来，他自己也办了一个贸易公司，自任董事长。伙布很喜欢娜莎，想娶她为妻，但娜莎并没有同意。

这时，那三个意大利乐师，其中包括一位年轻漂亮的女歌手和两位小提琴手，正在阳台前面的草地上演唱。卖克欣细致观察着这三个人的一举一动，却始终没发现一点蛛丝马迹。

演唱完毕后，卖克欣把钱付给乐师，并领他们走出大门，然后把门关紧，还牢牢地锁住。

“我观察了他们的鞋子，与我所看到的鞋印不能吻合。可是，我们绝对不能粗心大意，仆人们也必须继续严加戒备。”

103039

卖克欣回到阳台上，看见娜莎、伙布和侠波博士，三个人正在一边喝酒，一边讨论最近的新闻人物——大海盗朱利特。

“朱利特本来就是一个流氓，他又是一个大海盗，就像禽兽一样杀害无辜者，还自称什么‘地中海之王’，哼！他根本不配！”

一提起朱利特，伙布就有一种极端蔑视的态度。其实，他是故意这样说的，其目的无非是为了博得娜莎对他的好感。

“哦？你怎么知道的？”娜莎显出一种不信任的口气。

“根本没有人见过朱利特的本来面目，因此，大家都不完全了解朱利特这个人。而我们得到的这一点点消息，都是从被捕的朱利特的爪牙嘴中得知的。有的人说他是一个可恨的怪物；而有人说他是一个勇武的侠士；又有人说他是一个谦谦君子；还有人说他是一个对女人很有责任心的人，就像以前的武士一样。”

“他们都是以讹传讹。而且，即使是报纸上刊发的消息，也常常添枝加叶，故意编造一些离奇的情节，其目的无非是为了扩大该报的发行量。”

“不，其实并不都是胡编的故事。你还记得吗？大海盗朱利特曾经带着他的人马，在漆黑的夜晚突袭了法国海军的舰艇‘阿波罗号’，并抢走了大批武器弹药，还用炸药把舰艇炸沉。而第二天，他们又袭击了非洲北部的莫尔海岸的一个小村庄，把那里的村民全都捆了起来，然后清洗了整个村庄。除此之外，还有……”

“这都是传说的内容。那些新闻记者最善于编造奇险故事来蒙骗读者，朱利特只不过是头脑简单的海盗头目而已。”

“绝对不是！他曾用‘朱利特’的署名公开在报纸上宣布：‘从苏伊士运河直到直布罗陀海峡，都是我的势力范围，我是地中海之王’！”

“最近，又听说他乘着一艘抢来的旧英国军舰，开始骚扰地中海地区。真实的朱利特，并非你所说的那样，仅是一个头脑简单的海盗头子。从内心而言，我还真想见见这位不同凡响的男士哪！”

说着，娜莎的眼里跳动着一一种美丽的光芒，在她的心里，似乎真的产生了一种对朱利特的崇拜之情。

“哦？娜莎小姐，你真是和你父亲一模一样，都拥有如此强烈的冒险精神。”

侠波博士酒气熏天地说。今晚，他喝了很多红酒，真是有点过量了。于是，他站起来，走到阳台下面的草地上吹了吹凉风，时间不大，他返回阳台上，对娜莎说：

“小姐，你刚才说很想见见那位不同凡响的男士，可是，我想，你也一定会想见到我认识的另一位男士。”侠波博士微笑着说。

“请问博士，他究竟是怎样一个人呢？”

“他与朱利特不同，不是一个传说中的英雄人物，而是一个实实在在的奇异人物。”

“他比朱利特更有魅力吗？”

“是的。”

“这是真的？他究竟是谁？”

“他是奈林·罗科男爵。”

“奈林·罗科？这好像不是一个人的名字，而是位于安题倍周围的一个漂亮庄园的名字。嗯！听上去真像是美女居住的仙境哪！”

“但是，他一直这样自称。”

“这也许不是他的真实姓名吧，他的真实姓名是什么呢？”

“无人知道他的真实姓名，甚至连他本人也不知道。”

“真是奇怪，他怎么会这样呢？”

“是的，他的确不知道自己的真实姓名。其实，他不仅不知道自己姓名字谁，也不知道自己是从哪儿来的，父母是谁，兄弟姐妹有几个。对自己过去的经历，他没有半点印象，因为他早就没有了记忆。”

老博士语出惊人。娜莎、卖克欣和伙布都惊恐地睁着眼睛，望着博士。

侠波博士似乎没有注意到大家的表情，他接着说道：

“首先，我必须明确地告诉诸位，对奈林·罗科不要存有任何不切实际的想法。朱利特是传说中的英雄人物，谁也没见过；而奈林·罗科却是一个活生生的人。我所说的内容，完全出自一位与奈林·罗科有直接往来的人之口。

“这个人也是一位从军医上退下来的，他叫倍洛拉，就住在我家旁边。

“据倍洛拉说，大约一年以前，属于东方油轮公司的一艘油轮行到地中海，就在安题倍附近，船员们发现远处有个漂浮物，用望远镜仔细观察后，发现那个漂浮物原来是一只破船，而且船上躺着一个人。船员们迅速把那个人救到油轮上，发觉他已人事不省，但并没有死亡。

“当时，倍洛拉恰巧是这条船上的医生，经过一番检查后得知，

此人的头部受了重伤,但不像是意外受伤,好像是被石块砸的;此外,他的肩头也被短剑刺伤了。

“按一般情况而言,如此重的伤是没有生还希望的。可是,这个男人身体非常健壮,而且求生意志坚强。送到马赛医院后不久,他竟神仙般地恢复了健康,连医生们都有些不相信自己的眼睛。

“但是,他的身体虽然恢复了,精神状态却不能恢复。他不知道自己是谁,更不知道自己是怎样受的伤。”

“难道他一辈子都这样活下去吗?”

“如果能长期接受治疗,是可以恢复记忆的。但是,他只住了三周院,便悄然离开了。当护士查房时,病房内已没了他的踪影,只在床上发现了一个信封,里面装着 10 张 1000 法郎的纸币。

“这真是一件怪诞的事。因为在海上他被救起时,身上穿的全是破烂衣服,而且里面并没有钱。在他住院过程中,又从来没有离开过病房半步,也没有与医生或护士谈过话,更没见过有探病的亲友。”

“那这 1 万法郎到底藏在了哪儿?”

“这一点实在让人无法理解。他住院时,上身仅有一件衬衣,在衬衣上有一个用金、银丝线绣成的徽章,这个徽章做得非常精美、别致,似乎是某个贵族的家徽。因为他忘了自己的姓名,便自称‘奈林·罗科男爵’。

“奈林·罗科这个名字其实就是安题倍地区的一所漂亮山庄的名称,他采用这个名字,可能是为了纪念他在安题倍获救这件事吧。

“后来,报纸上报道了这件事,也把那个人称为奈林·罗科。大约一年以后,我的那位朋友倍洛拉退役了,回家中休养。有一天,一位相貌堂堂、气质不凡的绅士来到他家,笑着问道:

‘尊敬的大夫,你还记得我吗?我就是奈林·罗科男爵,过去受过您的大恩大惠,我心里对您非常感激。’”

听到这儿,娜莎急忙插话道:

“真是如此吗?他真是有非凡气质吗?那么,在这一年中,这位奇怪的男士又在做什么事情呢?”

“他家资巨富。在那一年中,他在地中海沿岸的蔚蓝海岸地区以及巴黎郊区做了几笔大买卖,挣了很多钱。”

“哇!真是‘天下之大,无奇不有’,那位倍洛拉大夫问他的过去了吗?”

“当然问过,可是,问了多次也没有得到结果。因为他一直不能回忆起自己的本来姓名,出生地点和籍贯。”

“这种事可能是真的吗?”

“应该是。因为他的头部受过重伤,很可能因此而使他忘记以前的一切,也就是患了丧失记忆症。”

“这一辈子都不可能恢复吗?”

“不。如果再对他的头部进行一次同等程度地击打,很有希望使之恢复正常。”

“他现在住在什么地方?”

“就在威尼斯近郊一个小村庄旁边的一个旧城堡里。这座城堡好久没住人了,相当陈旧,但经过整修后,依然非常豪华。”

“您亲眼见过他吗?”

“仅仅见过一次。那是上周,我偶然见到的。他的确是一位气质不凡的绅士,身材高大,英俊洒脱,一看就知道是个精明能干的人。虽然我只见过他一次,但他给我留下的深刻印象却是终生难忘的。所以认识他的人,都很尊敬这位奈林·罗科男爵,并非常崇拜他,就像心目中的偶像一样。”

“为什么?”

“他非常乐于助人,总是替别人着想,所有孤苦的老人、孩子,没有一个没有得到过他的援助的。而且,奈林·罗科男爵有高度的正义感,他曾讲过,为了铲除恶人,发扬正义,他会付出自己的一切。

“他还讲过,他要撕掉那些假善人的面具,严惩恶徒,尽全力帮助身处恶境的人们。”

“他真是一位具有慈善心肠的男士。”

“可是,他并不总是一副慈善家面孔,有时,他故意做一些滑稽动作,逗得大家哈哈大笑,而有时,他也会向漂亮女士挤一挤眼睛,显出他那种活泼而又开朗的性格。在他身上,充满青年人的活力,并散发出耀眼的光芒。

“另外,奈林·罗科也称得上是一个运动健将,无论短跑、长跑,还是跳高、击剑、拳击等,他都精通。他浑身都是肌肉,而且富有弹性,比一般人更为健美,完全可以说是一位超人。”

“哦?他正是娜莎心目中的白马王子呀!”卖克欣用开玩笑的语气说道。

但是,娜莎好像根本就没听到卖克欣在说什么,而是依然着迷